EXTRAIT

Du Registre des Arrêtés du Commissaire du Gouvernement dans les pays conquis entre Meuse et Rhin, et Rhin et Moselle.

Mayence le 21 Pluviôse, sixième Année de la République française, une & indivisible.

Le Citoyen Rudler, Commissaire du Gouvernement dans les pays conquis entre Meuse et Rhin, et Rhin et Moselle,

Considérant que l'on voudrait envain faire participer les peuples conquis aux bienfaits des lois françaises, si l'on ne rappellait pas ces peuples aux lois primitives de la nature sur lesquelles sont basées celles de la République; et que l'uniformité des reglemens qu'il doit publier avec les lois françaises, peut seule amener les esprits à l'uniformité de principes qui complettera la réunion de ce peuple à la France,

Arrête ce qui suit:

ARTICLE PREMIER.

Il est défendu à tous Supérieurs et Supérieures de maisons religieuses, chapitres et communautés de l'un et l'autre sexe de recevoir à l'avenir des novices.

II.

Il est interdit aux novices qui se trouveroient actuellement dans lesdites maisons, chapitres et communautés d'émettre des vœux, et il leur est enjoint d'en sortir, sous les deux décades qui suivront la publication du présent arrêté.

III.

Tous vœux qui seraient émis postérieurement et en contradiction avec le présent arrêté, sont déclarés nuls.

IV.

Le présent arrêté sera imprimé, publié, affiché dans les deux langues et signifié à tous les supérieurs et supérieures de maisons religieuses dans l'étendue des pays conquis sur la rive gauche du Rhin et inscrit sur leurs registres capitulaires à ce qu'ils n'en ignorent.

La Régie nationale des pays conquis est chargée de l'exécution du présent Arrêté.

Signé RUDLER.

Auszug

aus dem Register der Beschlüsse des Regierungs-Kommissärs in den eroberten Ländern zwischen Maas und Rhein, und Rhein und Mosel.

Mainz den 21ten Pluvios, im 6ten Jahr der einen und untheilbaren Frankenrepublik.

Der Bürger Rudler, Regierungs-Kommissär in den eroberten Ländern zwischen Maas und Rhein, und Rhein und Mosel;

In Erwägung, daß es vergeblich seyn würde, die eroberten Völker an den wohlthätigen Gesetzen der Franken Teil nehmen zu lassen, wenn diese Völker nicht zugleich auf die ursprünglichen Naturgesetze zurückgeführt würden, welche die Grundlage jener der Republik ausmachen; daß ferner die Uebereinstimmung der Verordnungen, die derselbe soll ergehen lassen, mit den fränkischen Gesetzen, allein im Stande ist, die Gemüter zu jener Einheit der Grundsätze zu bringen, durch welche die Vereinigung dieser Völker mit Frankreich erst ihre Vollkommenheit erreicht;

Beschließt wie folgt:

Erster Artikel.

Es ist allen Obern und Vorsteherinnen von Klöstern, Kapiteln und geistlichen Körperschaften beiderley Geschlechts verboten, in Zukunft Novizen aufzunehmen.

Art. II.

Es ist den angehenden geistlichen Personen, welche sich gegenwärtig in gedachten Klöstern, Kapiteln und Körperschaften beiderley Geschlechts befinden, untersagt, Gelübde abzulegen, und es ist ihnen aufgegeben, innerhalb der zwei auf die Bekanntmachung gegenwärtigen Beschlusses folgenden Dekaden aus denselben heraus zu gehen.

Art. III.

Alle Gelübde, welche nachher und gegenwärtigem Beschlusse zuwider abgelegt werden, sind als null und nichtig erklärt.

Art. IV.

Gegenwärtiger Beschluß soll in beiden Sprachen gedrukt, bekannt gemacht, angeschlagen und allen Vorstehern und Vorsteherinnen geistlicher Häusser in dem Umfange der eroberten Länder auf dem linken Rheinufer kund gemacht, und in ihre Kapitels-Register eingeschrieben werden, damit es ihnen zur Kenntniß diene.

Die National-Regie der eroberten Länder hat den Auftrag, gegenwärtigen Beschluß in Vollzug zu setzen.

Unterschrieben:

Rudler.

Gedrukt in der Craßischen Buchdrukerey.